

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 13. juni 1990

om godtagelse af tilsagn afgivet af regeringen for Kongeriget Thailand i forbindelse med antisubsidieproceduren vedrørende importen af kuglelejer med største udvendige diameter på 30 mm, med oprindelse i Thailand

(90/266/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 10 og 11,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

(1) I juni 1988 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽²⁾ om indledning af en antisubsidieprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af kuglelejer med største udvendige diameter på 30 mm (i det følgende benævnt »kuglelejer«, med oprindelse i Thailand, og indledte en undersøgelse. Den pågældende vare henhører under KN-kode 8482 10 10.

Proceduren indledtes som følge af en klage indgivet i december 1987 af Federation of

European Bearing Manufacturers' Associations (FEBMA) på vegne af producenter, som tegner sig for en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet af kuglelejer. Klagen indeholdt beviser for, at der ydedes subsidier til denne vare med oprindelse i Thailand og forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde iværksættelsen af en procedure.

(2) Kommissionen underrettede officielt regeringen for Kongeriget Thailand om iværksættelsen af proceduren og de eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt klagerne og gav alle de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.

Regeringen for Kongeriget Thailand, alle de kendte eksportører og importører og flertallet af fællesskabsproducenterne, som var repræsenteret af klageren, tilkendegav deres synspunkter skriftligt.

(3) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på en foreløbig afgørelse, og foretog undersøgelser enten på stedet eller hos repræsentanter for følgende:

a) *Regeringen for Kongeriget Thailand*

Udenrigshandelsdepartementet

Tolddepartementet

Bank of Thailand

International Finance Corporation of Thailand (IFCT)

⁽¹⁾ EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 147 af 4. 6. 1988, s. 4.

Electricity Generating Authority of Thailand
(EGAT)

Board of Investment (BoI)

Finansministeriet

b) *Thailandske eksportører*

NMB Thai Ltd, Ayutthaya, Thailand

Pelmec Thai Ltd, Bang Pa-in, Ayutthaya, Thailand

Begge selskaber er fuldt ejede datterselskaber af Minebea Co Ltd, Japan.

c) *Importører i Fællesskabet*

NMB GmbH, Neu Isenburg, Tyskland

NMB Italia, Mazzo di Rho, Milano, Italien

NMB (UK) Ltd, Bracknell, Det Forenede Kongerige

d) *Producenter i Fællesskabet*

FAG Kugelfischer Georg Schäfer KGaA, Schweinfurt, Tyskland

Georg Müller Nürnberg AG, Nürnberg, Tyskland

Gebrüder Reinfurt GmbH & Co, KG, Würzburg, Tyskland

SKF Industrie SpA, Turin, Italien

SKF Roulements Spécialisés (ADR), Thomery, Frankrig

SKF France, Clamart, Frankrig

ROL Rolamentos Portugueses SARRL, Caldas da Rainha, Portugal

- (4) Efter gennemførelsen af denne etape fastlagde Kommissionen visse foreløbige resultater af undersøgelsen vedrørende subsidier og skade. Klagerne, eksportørerne og regeringen for Kongeriget Thailand, i det følgende benævnt »regeringen«, medmindre andet er anført, anmodede om at blive hørt af Kommissionen, hvilket blev imødekommet. Kommissionen underrettede parterne nærmere om de faktiske forhold, den havde lagt til grund for sine afgørelser. Parterne blev på anmodning også underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det blev foreslået at anbefale foranstaltninger. Parterne fik en frist, inden for hvilken de kunne fremsætte bemærkninger til ovennævnte spørgsmål efter afslutningen af informationsmøderne. Der blev i visse tilfælde taget hensyn til deres bemærkninger.
- (5) Undersøgelsen vedrørende subsidier omfattede perioden fra den 1. april 1987 til den 31. marts 1988 (undersøgelsesperioden).
- (6) Denne undersøgelse har taget længere tid end den normale periode, der er fastsat hertil, på grund af omfanget og den indviklede karakter af de data, der indsamledes og efterprøvedes i første omgang, og fordi afslutningen af undersøgelsen gjorde det

påkrævet at undersøge beslægtede spørgsmål, som dukkede op under proceduren, og som ikke kunne forudses ved indledningen heraf.

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE

- (7) De pågældende varer er kuglelejer med største udvendige diameter på 30 mm; de henhører under KN-kode 8482 10 10.
- (8) Fra et teknisk synspunkt omfatter definitionen af de pågældende varer en lang række standard kuglelejer, som alle fås med forskelligt tilbehør, plus mange kuglelejer i specialudførelse, som fremstilles efter kundens specifikationer. Inden for denne varedefinition sondres der sommetider mellem såkaldte miniature- og instrumentkuglelejer og standardkuglelejer i små størrelser. Begge kategorier har imidlertid samme grundlæggende fysiske egenskaber, og der kan derfor ikke trækkes nogen klar skillelinje mellem dem.
- (9) Hovedkomponenterne i de kuglelejer, der er omfattet af undersøgelsen, er en inderring og en yderring (sædvanligvis i chrom, men undertiden rustfrit stål), en rulleholder og et variabelt antal kugler. Der kan monteres metalafskærmning eller gummitætninger alt afhængig af kundens forskrifter, og der tilføres forskellige smøremidler. Kuglelejernes funktion er at mindske friktionen og således gøre det muligt for maskindele at bevæge sig hurtigere og mere gnidningsfrit. De vigtigste anvendelsesformål for de pågældende kuglelejer findes inden for elektroniske forbrugsartikler, husholdningsartikler og kontorautomatisering.
- (10) Kuglelejer er halvfabrikata, der anvendes ved samling af forbrugs- og kapitalgoder eller som reservedele. Efterspørgslen efter kuglelejer er derfor direkte afhængig af efterspørgslen efter slutproduktet (f.eks. vaskemaskiner, støvsugere, videobåndoptagere, ventilatorer, små elektriske motorer). Små kuglelejer tegner sig almindeligvis kun for en meget lille del af omkostningerne ved fremstilling af slutproduktet.

C.1. SUBSIDIER — BAGGRUND

i) Påståede subsidier og sammendrag af undersøgelsesresultater

- (11) På grundlag af de oplysninger, der var indeholdt i klagen og fremgik af besvarelserne af Kommissionens spørgeskema, undersøgte følgende former for påståede subsidier:
- a) Fritagelse for told og indirekte skatter på import af maskiner og nødvendige materialer
- b) Nedslag i indirekte skatter på råmaterialer indkøbt på hjemmemarkedet
- c) Fritagelse for selskabsskat
- d) Nedslag i eksportørernes elektricitetstakster

- e) Toldgodtgørelse og skattefritagelse på importerede råmaterialer
 - f) Særlige investeringszoner og andre regionale incitament
 - g) Lån fra pengeinstitutter, der angiveligt er under regeringens kontrol eller indflydelse
 - h) Andre skattefordele.
- (12) Det fremgik af Kommissionens undersøgelse, at eksportørerne NMB Thai og Pelmec Thai (i det følgende benævnt »selskaberne«) modtog udligningsberettigede subsidier under de i betragtning 11, (a), (b), (c) og (d) anførte punkter. Det konstateredes, at påståede subsidier som anført i betragtning 11 (e), (f), (g) og (h) enten ikke kunne udlignes eller slet ikke var blevet ydet.

ii) »Certificates of Promotion«

- (13) Selskaberne har begge fået udleveret »Certificates of Promotion« fra Board of Investment (Boi), et regeringsorgan, som er ansvarligt for administrationen af Investment Promotion Act (IPA), der er den vigtigste retsakt for ydelse af subsidier til thailandske industrivirksomheder. Nogle af de incitament, der er nævnt i denne lov, er på trods af klagerens påstand herom ikke omfattet af nævnte »Certificates of Promotion«, medens andre er omfattet heraf, men ikke benyttet af selskaberne. Den vigtigste egenskab ved disse certifikater er, at alle de fordele, som selskaberne indrømmes, er gjort betinget af, at næsten hele produktionen eksporteres.

Der tillades kun et meget begrænset salg på det thailandske hjemmemarked, og salg til andre selskaber i Minebea-gruppen i Thailand skal indgå i andre produkter beregnet til eksport.

iii) Kvantificering af subsidierne

- (14) Alle de udligningsberettigede subsidier er udtrykt i thailandske baht til hvert af selskaberne. I de tilfælde, hvor subsidiesatsen først er beregnet som en procentsats, er denne omregnet til thailandske baht ved at gange satsen med hvert selskabs samlede eksport af kuglelejer.

C.2. UDLIGNINGSBERETTIGEDE SUBSIDIER

i) Fritagelse for told og indirekte skatter på importen af maskiner og nødvendige materialer

- (15) Selskaberne har fra BoI opnået fuldstændig fritagelse for told og indirekte skatter, der skal betales på importerede varer, som indgår i produktionen. Fritagelsen indrømmes i henhold til afsnit 28 i IPA på grundlag af de »Certificates of Promotion«,

der er udstedt til selskaberne, og fritagelse er derfor betinget af eksportresultaterne, som det er tilfældet for alle fordele, der indrømmes på grundlag af disse certifikater. Selskaberne har opnået fritagelse, siden de etableredes i Thailand, men de har ikke udnyttet den for »råmaterialer« (svarende til råvarer, der fysisk indgår i den producerede vare), idet de for disse materialer foretrækker at udnytte frilagerordningen (jf. betragtning 33). De udnytter i stedet denne fritagelse for kapitalgoder (»maskiner«, »maskindele« og »nødvendige materialer«). Der kan ikke herske tvivl om, at fritagelsen for maskiner og maskindele kan udlignes. Hvad angår nødvendige materialer konstateredes det på grundlag af Kommissionens undersøgelse, at denne kategori omfatter materialer, der ikke fysisk indgår i den producerede vare, og den er derfor ligeledes udligningsberettiget.

- (16) Varer, der importeres til Thailand, pålignes normalt følgende told og indirekte skatter:

— importafgifter, der lægges på importprisen, beregnet cif

— erhvervsskat, der beregnes som en procentdel af bruttoindtægterne (cif-værdien plus afgift plus en standardfortjeneste)

— kommuneskat, svarende til 10 % af erhvervsskatten.

- (17) Der opstod betydelige problemer med at indhente pålidelige data til kvantificering af denne subsidieydelse.

De oplysninger, der blev indgivet af regeringen (tolddepartementet og BoI), var ikke indsamlet på en sådan måde, at de var anvendelige med henblik på denne undersøgelse.

Selskaberne indgav for undersøgelsesperioden data, der vedrørte hver enkelt transaktion, idet de meddelte afgifts- og toldfritagelsesbeløbet for tre kategorier af varer:

— maskiner

— maskindele (og værktøj)

— forbrugsgoder (svarende til nødvendige materialer).

Kommissionen fandt det efter en af prøvning af oplysningerne godtgjort, at det samlede registrerede afgifts- og toldfritagelsesbeløb var korrekt, og selskaberne havde været i stand til temmelig nøjagtigt at isolere fritagelserne for maskiner. Det stod imidlertid også klart, at det havde været umuligt at sondre mellem maskindele og værktøj på den ene side og forbrugsvarer på den anden side, således at de særskilt angivne samlede beløb for disse to kategorier var irrelevante, om end summen af de to størrelser var korrekt.

(18) På grundlag af disse data var det muligt at beregne subsidierne for hver varekategori:

- a) Maskiner opføres i status som et anlægsaktiv, hvor afskrivning fordeles over tiden. Da oplysningerne vedrørende fritagelsen for denne kategori er tilstrækkeligt pålidelige, er det den rette beregningsmetode at fordele subsidierne på en periode, der afspejler den normale afskrivningsperiode for sådanne aktiver i den pågældende erhvervsgren (forordning (EØF) nr. 2423/88, artikel 3, stk. 4, litra c). Den del af selskabernes samlede anskaffelser af maskiner (siden etableringen i Thailand), som vedrører undersøgelsesperioden, multipliceres med den gennemsnitlige afgiftssats for at beregne subsidiebeløbet.

De samlede maskinanskaffelser (indtil den 31. marts 1988) hentede i selskabernes status.

Som anført ovenfor foreskrives det i forordning (EØF) nr. 2423/88 med henblik på fordeling af subsidiebeløbet, at der anvendes en periode, der svarer til »den normale afskrivningsperiode... i den pågældende erhvervsgren«. Det er konstateret at afskrivningsperioden for maskiner i den japanske kuglelejeindustri er 10 år, medens standardperioden i Europa er 7 til 10 år. Kommissionen anser derfor 10 år for at være den normale afskrivningsperiode i denne erhvervsgren, og subsidiebeløbet er fordelt over denne periode. 10 % af selskabernes samlede maskinanskaffelser blev derfor henført til undersøgelsesperioden.

Den gennemsnitlige afgiftssats beregnedes ved at dividere beløbet for afgifts- og toldfritagelsen (betragtning 17) med værdien af de maskiner, der er anskaffet i undersøgelsesperioden (igen hentet fra status).

- b) Forbrugsvarer (dvs. slibesten, smøremidler) er opført som udgifter i selskabernes regnskaber, og værdien af subsidierne bør derfor beregnes på et udgiftsmæssigt grundlag, dvs. afgifts- og toldfritagelserne på indkøb i undersøgelsesperioden.

- c) Maskindele og værktøj er i princippet bogført i status som anlægsaktiver, der afskrives. Ved første øjekast kunne de behandles som maskiner. Af selskabernes oplysninger om told- og afgiftsfritagelser fremgår det imidlertid klart, at denne kategori er blevet forvekslet med forbrugsgoder i vidt omfang. Hovedårsagen hertil synes at være den, at mange af disse maskindele udskiftes så hyppigt, at det i praksis er vanskeligt at skelne dem fra andre forbrugsgoder. En anden faktor, der komplicerer sagen, er den, at maskindele under en bestemt værdi

føres som udgift i stedet for at blive kapitaliseret som et anlægsaktiv. En beregning af en gennemsnitlig afgiftssats vil derfor nødvendigvis blive unøjagtig, og den rette løsning er at behandle maskindele og værktøjer på samme måde som forbrugsgoder, dvs. på et udgiftsmæssigt grundlag. Ved denne metode sikres det også, at det samlede tal for told- og skattefritagelser, der indrømmes for maskindele, værktøjer og forbrugsgoder, er nøjagtigt.

- (19) Beregningen af afskrivningen på maskiner kompliseres en smule af det forhold, at før den 1. februar 1986 var importen af varer, som en importør anvendte i sin egen produktionsvirksomhed fritaget for erhvervsskat (og dermed kommuneskat) i henhold til en generel lovbestemmelse (section 79 ter (11) i the Revenue Code).

Denne fritagelse kunne generelt opnås af alle importører, uanset deres eksportresultater, og ville derfor ikke være udligningsberettiget. Det følger heraf, at med henblik på beregningen af virkningerne af fritagelsen for importerede maskiner, bør anskaffelser af maskiner før februar 1986 kun tages i betragtning med hensyn til beregning af importafgift og ikke erhvervs- og kommuneskat.

- (20) På grundlag af disse beregninger er det fastslået, at der er ydet følgende subsidier (i mio. thailandske baht) i denne kategori:

NMB Thai	156,95
Pelmech Thai	157,83

ii) Nedslag i indirekte skatter på råmaterialer indkøbt på hjemmemarkedet

- (21) I henhold til »Tax and Duty Compensation of Exported Goods Produced in the Kingdom Act« af 1981 kan eksportørerne opnå nedslag vedrørende told, importomsætningsafgift og indenlandsk omsætningsafgift, der erlægges i forbindelse med materialer, som indgår i produktionen af eksporterede varer. Nedslaget opnås ved at ansøge om »tax coupons«, der er frit omsættelige og kan benyttes til betaling af enhver form for skat, der opkræves af regeringens skattedepartement. For hver vare er der to satser, nemlig A-satsen, der benyttes af eksportører, som ikke anvender nogen af toldgodtgørelsesordningerne, og B-satsen, der benyttes af eksportører, som anvender en eller anden form for toldgodtgørelse. Selskaberne benytter derfor B-satsen, der er fastsat til 0,59 % for varer i den kategori, der omfatter kuglelejer, og som vedrører nedslaget i erhvervsskatten og kommuneskatten på indenlandsk indkøbte råmaterialer. Ydelsen af denne form for subsidier er betinget af eksportresultaterne og kan derfor udlignes.

(22) Satserne for nævnte nedslag er beregnet af regeringen på grundlag af en »input/output«-undersøgelse, der oprindeligt gennemførtes i 1980 (på grundlag af 1975-tal), og som ajourførtes i 1985 (på basis af 1980-tal). En yderligere ajourføring er under gennemførelse på grundlag af 1985-tal med henblik på offentliggørelse i 1990. Ved anvendelse af denne undersøgelse beregner regeringen værdien af al input og incidensen af told og indirekte skatter for hver varekategori og fastsætter satserne for nedslag på dette grundlag. Kapitel 111 i input/output-tabellen »fabricated metal products« indbefatter kuglelejer.

Efter en kontrol af tallene og drøftelser med de pågældende regeringsmyndigheder finder Kommissionen, at den af regeringen anvendte metode er rimelig.

(23) For så vidt angår de foreliggende subsidier er det klart, at kun nedslaget for input, der ikke fysisk indgår i den producerede vare, kan udlignes. På grundlag af input/output-undersøgelsen har Kommissionen beregnet, at 0,2 % ud af nedslaget på 0,59 % ydes for input, der ikke fysisk indgår i den producerede vare, og denne procent er således den del af subsidiebeløbet, der kan udlignes.

(24) Selskaberne modtager imidlertid ikke hele dette nedslag på 0,2 %. De modtager et tilsvarende beløb i »tax coupons«, og da de ikke betaler skat, må de sælge disse kuponer med et nedslag på 34 %, og de modtager derfor i den sidste ende kun et beløb svarende til 0,13 % af den samlede eksport.

(25) På grundlag af disse beregninger er det fastslået, at der er ydet følgende subsidier (i mio. thailandske baht) i denne kategori:

NMB	2,28
Pelmec Thai	1,72

iii) Fritagelse for selskabsskat

(26) Ved tidligere nævnte »Certificates of Promotion«, der er udstedt til begge selskaber, indrømmes de fritagelse for betaling af selskabsskat i en periode på otte år fra det tidspunkt, hvor de påbegynder deres virksomhed. Fritagelsen indrømmes i henhold til section 31 i Investment Promotion Act.

Denne fritagelse må betragtes som udligningsberettigede eksportsubsidier, da det allerede er fastslået, at de privilegier, der følger af »Certificates of Promotion«, er betinget af, at stort set hele produktionen eksporteres.

(27) Følgende metode benyttes til beregning af subsidiebeløbet:

$$\text{Skattepligtig indkomst} \times \text{skatteprocent (\%)}$$

(28) Beregningen bør foretages for et regnskabsår, da der alene foreligger fuldt reviderede regnskaber for denne periode. For selskabernes vedkommende løber regnskabsåret fra den 1. oktober til den 30. september.

Den korrekte løsning er at benytte regnskabsåret 1987 (1. oktober 1986 til 30. september 1987), som er det seneste fuldstændige regnskabsår inden for undersøgelsesperioden.

(29) På grundlag af disse beregninger er det fastslået, at der er ydet følgende subsidier (i mio. thailandske baht) i denne kategori:

NMB Thai	94,06
Pelmec Thai	124,49

iv) Nedslag i eksportørernes elektricitetstakster

(30) Electricity Generating Authority of Thailand (EGAT) har fastlagt et program for nedslag i eksportørernes elektricitetstakster. For at opnå denne støtte skal eksportøren være berettiget til nedslag i de indirekte skatter på eksporten. Producenten skal indgive en ansøgning til det elektricitetsselskab, der leverer elektricitet til ham (i det foreliggende tilfælde PEA, Provincial Electricity Authority), og godtgøre, at han er berettiget til nævnte skattnedslag, og samtidig meddele de oplysninger, som PEA skal bruge til beregning af den mængde elektricitet, der forbruges pr. vareenhed, og de omkostninger, der pålægges producenten. El-prisen nedsættes med et beløb svarende til ca. 20 % af disse omkostninger.

Når producenten er blevet godkendt af PEA og EGAT, skal han anmode PEA om nedslag i el-taksten. Hver ansøgning (der udfærdiges på samme formular som den, der anvendes til anmodning om nedslag i de indirekte skatter) skal indeholde fuldstændige oplysninger om de eksporttransaktioner, der omfatter støtteberettigede varer, således at PEA kan beregne nedslaget. Dette anføres så som en justering på en senere el-regning.

(31) Selskaberne er godkendt af EGAT og er berettiget til nedslag i elektricitetstaksten. Pelmec modtog imidlertid først godkendelsen i slutningen af maj 1988 og fik således ikke noget nedslag i undersøgelsesperioden. Programmet må ganske klart side-stilles med subsidier, idet deltagelse heri er betinget af eksportresultaterne (eftersom eksportresultaterne er en betingelse for nedslag i de indirekte skatter, jf. betragtning 21, og nedslaget i el-taksten beregnes på grundlag af antallet af eksporterede enheder), og det er følgelig udligningsberettiget.

- (32) Det samlede beløb, som NMB Thai modtog i undersøgelsesperioden, udgjorde 4,79 mio. baht. Dette tal udgør derfor det samlede subsidiebeløb, der er ydet i denne kategori.

C.3. IKKE UDLIGNINGSBERETTIGEDE SUBSIDIER ELLER SUBSIDIER, SELSKABERNE IKKE HAR MODTAGET

i) Toldgodtgørelse og skattefritagelse på importerede råmaterialer

- (33) Selskaberne benyttede sig af en frilagerordning for at opnå denne fritagelse. Kun råmaterialer og komponenter, der fysisk indgår i slutproduktet, kan importeres under frilagerordningen, og der er derfor ikke tale om udligningsberettigede subsidier.

Under frilagerordningen kan en vare indføres told- og afgiftsfrit, så der bliver ikke tale om et overskydende nedslag, som er udligningsberettiget.

ii) Særlige investeringszoner og andre regionale incitamenter

- (34) Regionale incitamenter i Thailand henhører under Board of Investment. Indtil 1988 var BoI i medfør af Investment Promotion Act bemyndiget til at indrømme investorer, der var godkendt som berettigede til investeringsstøtte, visse yderligere privilegier, hvis de etablerede sig i visse udpegede områder.
- (35) Det konstateredes, at selskaberne ikke var beliggende i et sådant område på det tidspunkt, hvor de blev godkendt som berettigede til investeringsstøtte, og at senere ændringer i BoI's politik for regionale incitamenter og/eller i de udpegede områder ikke havde tilbagevirkende kraft, og at de ikke gjaldt for investorer, der allerede havde indledt deres forretningsvksomhed i Thailand.

Det fremgik desuden af en gennemgang af de oprindelige ansøgninger fra selskaberne om investeringsstøtte, at ingen af dem nogensinde havde anmodet om nogle af de privilegier, der var knyttet til særlige investeringszoner.

iii) Lån fra pengeinstitutter, som angiveligt er under regeringens kontrol eller indflydelse

- (36) Selskaberne modtog to lån fra Industrial Finance Corporation of Thailand (IFCT). Regeringen gjorde gældende, at renten af disse lån var højere end renten af langfristede lån til regeringen, repræsenteret ved renten af obligationer udstedt af regeringen på hjemmemarkedet. Da de pågældende lån

lyder på baht, er statsobligationer det rette sammenligningsgrundlag, og Kommissionen kunne sammen med repræsentanter for Bank of Thailand fastslå, at det af regeringen anførte var korrekt, og den kunne derfor fastslå, at der ikke var tale om udligningsberettigede subsidier. Det var derfor ikke nødvendigt at træffe afgørelse med hensyn til spørgsmålet om, hvorvidt regeringen kontrollerer eller har indflydelse på IFCT.

- (37) Kommissionen undersøgte endvidere »Packing Credits«-programmet (som administreres af Bank of Thailand). Det er en form for kortfristet eksportfinansiering, og der er ganske klart tale om en eksportfordel, eftersom den er betinget af eksport og giver modtageren en gevinst (præferencerentesatser i forhold til markedsrenten). Regeringen gjorde imidlertid i det foreliggende tilfælde gældende, at den rente, der pålægges eksportørerne, stadig, omend den er lavere end markedsrenten, er højere end renten af kortfristede lån til regeringen, repræsenteret ved renten af skatkammerbeviser udstedt af Bank of Thailand på regeringens vegne. Kommissionen fandt sammenligningsgrundlaget korrekt, og kravet undersøgtes sammen med Bank of Thailand og blev ligeledes fundet korrekt, og på grundlag heraf konkluderedes det, at der ikke var tale om udligningsberettigede subsidier.

- (38) Endelig fremgik det, at Financial Institutions Development Fund (FIDF), som er et offentligt investeringsorgan, bl.a. er ansvarligt for at »bistå indskyderne i pengeinstitutter, hvis bevillinger er blevet trukket tilbage, gennem udstedelse af FIDF-egenveksler i bytte for de pågældende selskabers vekslere«. Kommissionen fandt, at dette skete for at imødegå en krise for nylig i den thailandske banksektor, at FIDF-vekslerne kunne indløses efter ti år og ikke var rentebærende, og at der ikke var udstedt sådanne vekslere til de af undersøgelsen omfattede selskaber.

iv) Andre skattefordele

- (39) I henhold til nævnte »Certificates of Promotion« er udbytte (ifølge section 34 i Investment Promotion Act), som tilbageføres til Minebea i Japan, fritaget for den normale kildeskat på 15 %, som opkræves i henhold til skatteaftalen af 1963 mellem Japan og Thailand.

Denne fordel er ganske klart betinget af eksport og er åbenbart en omkostning for regeringen. Der er imidlertid ikke tale om en direkte fordel for selskaberne, men snarere for moderselskaberne i Japan, som ikke er omfattet af denne undersøgelse, og den pågældende fordel kan derfor ikke udlignes.

- (40) Det er fastslået, at selskaberne ikke modtog andre skattefordele i forbindelse med den særlige status, der var tildelt.

C.4. UDLIGNINGSBERETTIGEDE SUBSIDIER I ALT

- (41) Den samlede værdi (i mio. baht) af de udligningsberettigede subsidier, der ydedes selskaberne i undersøgelsesperioden, udgjorde:

Subsidier	NMB Thai	Pelmech Thai
Fritagelse for told og skatter på importerede maskiner og nødvendige materialer	156,95	157,83
Fritagelse for selskabsskat	94,06	124,29
Nedslag i indirekte skatter på indenlandske køb	2,28	1,72
Nedslag i el-takst	4,79	—
I alt	258,08	284,04

C.5. BEMÆRKNINGER FRA SELSKABERNE OM SUBSIDIERNE

- (42) Efter at være blevet underrettet om de væsentligste resultater af Kommissionens undersøgelse af den subsidierede import, fremsatte selskaberne bemærkninger hertil, herunder en række krav om justering af beregningerne. Disse krav er anført nedenfor sammen med Kommissionens svar i hvert enkelt tilfælde.

i) Fritagelse for told og indirekte skatter på importen (betragtning 15 til 20)

- (43) *Krav 1:* Subsidierne til maskiner burde fordeles på grundlag af en afskrivningsperiode på tyve år, som anvendes af thailandske selskaber i deres regnskaber, i stedet for den af Kommissionen valgte periode på ti år.

Svar: Kommissionen afviser dette argument. Ifølge artikel 3, stk. 4, litra c), i forordning (EØF) nr. 2423/88 skal der anvendes en periode, der svarer til »den normale afskrivningsperiode for sådanne aktiver inden for den pågældende erhvervsgrænse», når subsidierne er baseret på erhvervsaktiver.

Efter en undersøgelse af situationen i EF og Japan konkluderer Kommissionen, at en periode på ti år afspejler den normale afskrivningsperiode for maskiner og udstyr i kuglelejeindustrien.

- (44) *Krav 2:* Uanset om der anvendes en periode på ti eller tyve år, burde Kommissionen have beregnet

subsidierne til maskiner på grundlag af den samlede afskrivning, der er bogført i undersøgelsesperioden.

Svar: Kommissionen kan ikke godtage denne metode. Dette ville være ensbetydende med, at maskiner, der er anskaffet mindre end et år før udgangen af undersøgelsesperioden (dvs. i undersøgelsesperioden) ikke ville blive medtaget i beregningen af subsidierne. Kommissionen er af den opfattelse, at eftersom selskaberne havde fordel af subsidierne på alle maskiner, der importeredes indtil den 31. marts 1988, er det dette beløb (fordelt over en periode på ti år), der er udligningsberettiget.

- (45) *Krav 3:* Hvis der anvendes en afskrivningsperiode på ti år til fordeling af subsidierne til anskaffelse af maskiner, bør denne periode afspejles i en nedsættelse af selskabsskattefritagelsen, eftersom en afskrivningsperiode på ti år ville medføre en lavere skattepligtig indkomst.

Svar: Kommissionen er ikke enig i dette synspunkt. Det er i det foreliggende tilfælde passende at anvende en afskrivningsperiode på ti år for fordeling af subsidierne, men den har ingen relevans for selskabernes afskrivnings- og skatteberegninger.

ii) »Dobbeltberegning« af fritagelsen for selskabsskat

- (46) *Krav 4:* Andre subsidier end fritagelsen for selskabsskat mindskede de ved skatteberegningen fradragsberettigede udgifter, hvorfor værdien af indkomstskattefritagelsen forøgedes. Da Kommissionen har foretaget udligning af disse andre subsidier, bør den justere udgifterne før skat til et højere beløb og derfor reducere indkomstskattefritagelsen for at undgå »dobbeltberegning« af disse størrelser.

Svar: Kommissionen nægter at godtage dette argument. Selskaberne har haft det fulde udbytte af told- og skattefritagelsen på importerede varer, af nedslaget i elektricitetstaksten og i skatten på indenlandske køb. På samme måde har de haft det fulde udbytte af hele selskabsskattefritagelsen i forbindelse med selvangivelsen af den skattepligtige indkomst. Regeringen har haft et tilsvarende indtægtstab. Det er derfor logisk at udligne disse subsidier med det fulde beløb.

Det er ikke Kommissionens opgave at fundere over, hvad der måtte eller ikke måtte være sket, hvis en eller flere former for subsidier ikke var blevet ydet. En sådan fremgangsmåde ville være helt hypotetisk, og der ville blive set bort fra andre faktorer, som kunne have spillet ind, hvis visse subsidier ikke forelå (f. eks. ændringer i salgspriserne).

D. SKADE

i) Samme vare

- (47) De kuglelejer, der fremstilles i Fællesskabet, har samme fysiske egenskaber og anvendelsesformål, som de i betragtning 7 definerede kuglelejer.

ii) Erhvervsgren i Fællesskabet

- (48) Med henblik på denne undersøgelse anses de japanskejede selskaber, der udøver produktionsvirksomhed i Fællesskabet, ikke for at være en del af den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet efter artikel 4, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2423/88. Grunden hertil er den, at disse selskaber er forretningsmæssigt forbundet med eksportører af samme vare fra Japan, som i øjeblikket er omfattet af antidumpingtold⁽¹⁾. Denne told er taget op til ny vurdering som led i en undersøgelse, der er under gennemførelse sideløbende med nærværende procedure⁽²⁾. De japanskejede produktionsselskaber sælger hele deres produktion til de samme japanske salgsdatterselskaber, som sælger kuglelejer fra Japan til dumpingpriser, og de drager således fordel af denne uredlige erhvervspraksis. De kan under disse omstændigheder ikke anses for at optræde som normale fællesskabsproducenter, men snarere som en supplerende forsyningskilde for de eksportører, der sælger til dumpingpriser. Efter at have udelukket de japanskejede selskaber fra proceduren, fastslog Kommissionen, at de fællesskabsproducenter, på hvis vegne klagen er indgivet, i undersøgelsesperioden tegnede sig for ca. 85 % af produktionen i Fællesskabet. Dette er ganske klart en betydelig del af den samlede fællesskabsproduktion, og disse selskaber anses derfor for at udgøre den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet.

iii) Indledende bemærkninger

- (49) Denne sag undersøgt af Kommissionen samtidig med gennemførelsen af antidumpingproceduren vedrørende importen af samme vare med oprindelse i Thailand⁽³⁾. Kommissionen har endnu ikke afsluttet sidstnævnte procedure, og der er endnu ikke truffet afgørelse i sagen. Nedenstående analyse af den skade, der er forvoldt af den subsidierede import, foretages, uden at dette foregriber en eventuel konstatering af dumping.

iv) Importens omfang og markedsandel

- (50) Mellem 1985 og undersøgelsesperioden steg det samlede salg af kuglelejer i Fællesskabet fra 332,5 mio. stk. til 356,1 mio. stk., svarende til en stigning på 7,1 %.
- (51) Salget af kuglelejer, der importeredes fra Thailand, steg fra 3,1 mio. stk. i 1985 til 31,5 mio. stk. i undersøgelsesperioden, og markedsandelen i Fællesskabet øgedes fra 0,9 % til 8,8 %.
- (52) Den markedsandel i Fællesskabet, som importen fra andre lande end Thailand tegner sig for, faldt fra 59 % i 1985 til 50 % i undersøgelsesperioden.

v) Priser

- (53) For at fastslå, om der var tale om underbud fra de thailandske eksportørers side, blev der foretaget en sammenligning mellem salgsprisen (efter fradrag af alle rabatter og nedslag) for thailandsk fremstillede kuglelejer og kuglelejer, der solgtes af fællesskabsproducenter på det tyske, italienske og britiske marked.

I beregningerne indgik altid repræsentative typer af kuglelejer, som solgtes i rimelige mængder, dvs. sædvanligvis over 50 000 stk. Der er kun taget hensyn til industrielle brugere, der køber kuglelejer til indbygning i deres slutprodukt (f. eks. producenter af støvsugere eller videobåndoptagere). Disse industrielle brugere tegner sig for langt størstedelen af de thailandske producenters og fællesskabsproducenternes salg, og de er næsten de eneste kunder, der indkøber varen i mængder, der er tilstrækkeligt store til at muliggøre en sammenligning.

- (54) Beregnet på grundlag af vejede gennemsnit var der for de thailandske kuglelejer tale om underbud på 17 % i forhold til priserne på de af fællesskabsproducenterne solgte kuglelejer.

vi) Den pågældende EF-erhvervsgrens situation

a) Markedsandel

- (55) Selv om den pågældende erhvervsgrens salg i Fællesskabet steg med 3,5 % fra 112 mio. stk. i 1985 til 116 mio. stk. i undersøgelsesperioden, var stigningen på 7,1 % i den samlede efterspørgsel på EF-markedet (jf. betragtning 50) ensbetydende med, at fællesskabserhvervsgrenens andel faldt fra 33,6 % til 32,5 %.

b) Pristryk

- (56) Det konstaterede pristryk var betydeligt. De fleste fællesskabsproducenters gennemsnitlige enhedspris ved salg til industrielle brugere faldt mellem 1985 og undersøgelsesperioden.

I løbende priser var der for de største fællesskabsproducenter tale om en nedgang på mellem 2,6 og 9 %.

c) Rentabilitet

- (57) Fællesskabsproducenternes generelle rentabilitet i den kuglelejesektor, der er omfattet af undersøgelsen, er faldet til det halve siden 1985, hvilket har ført til en situation, hvor fortjenesten ganske klart er utilstrækkelig til at finansiere de yderligere udgifter, der er nødvendige for at fastholde konkurrencedygtigheden i den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet. Det forholder sig sådan, at i en situation, hvor det er konstateret, at den passende fortjenstmargen før skat for kuglelejeindustrien andrager 15 % (jf. betragtning 59), har Kommissionen fastslået, at der i undersøgelsesperioden er opnået en fortjeneste, som ligger væsentligt under dette tal. I denne periode opnåede denne erhvervsgren i Fællesskabet ved salg i normal handel i Fællesskabet lige netop en fortjeneste på 8 %.

⁽¹⁾ EFT nr. L 193 af 21. 7. 1984, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 159 af 18. 6. 1988, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. C 147 af 4. 6. 1988, s. 6.

d) *Produktion, kapacitetsudnyttelse og beskæftigelse*

- (58) Produktionen i Fællesskabet faldt fra 170,6 mio. stk. i 1985 til 153,9 mio. stk. i undersøgelsesperioden, svarende til en nedgang på 10 %.

Produktionskapaciteten i Fællesskabet, så vidt muligt beregnet på grundlag af toholds drift og en arbejdsuge på fem dage, øgedes fra 177,5 mio. stk. i 1985 til 185,5 mio. stk. i undersøgelsesperioden. Kapacitetsudnyttelsen faldt derfor fra 96 % i 1985 til 83 % i undersøgelsesperioden.

I samme periode faldt beskæftigelsen i denne sektor fra 2 304 til 2 033, svarende til et nettotab af 271 arbejdspladser, eller en nedgang på 12 %.

vii) *Fastlæggelse af skaden*

- (59) En nærmere gennemgang af de indikatorer, der er beskrevet i ovenstående betragtninger, foranlediger Kommissionen til at fastslå, at der i den foreliggende sag er påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade:

a) Nedgang i fortjenesten og en utilstrækkelig fortjeneste. Nedgangen i fortjenesten siden 1985 har ført til en situation, hvor den aktuelle fortjenstmargen før skat på salg til uafhængige kunder på markedet i Fællesskabet på 8 % (jf. betragtning 57) er utilstrækkelig i betragtning af de yderligere udgifter, det er nødvendigt at afholde for at fastholde fællesskabserhvervsgrens konkurrencedygtighed. Disse yderligere udgifter vedrører navnlig investeringer i anlægsaktiver, forskning og udvikling samt uddannelse og markedsføring. Kommissionen har konkluderet, at en fortjenstmargen på 15 % før skat er nødvendig med henblik herpå. Genetableringen af en tilstrækkelig fortjeneste på 15 % svarer stort set også til de empirisk/historiske data for fastlæggelse af rentabiliteten, dvs. det forhold, at rentabiliteten var tilstrækkelig i 1985, da den generelle fortjenstmargen udgjorde ca. 15 % af salget.

b) Markedsandelen er faldet (jf. betragtning 55 i sammenhæng med betragtning 50 til 52).

c) Der har været tale om en nedgang i produktion, kapacitetsudnyttelse og beskæftigelse (jf. betragtning 58).

E. ÅRSAGEN TIL SKADE

i) *Skade forårsaget af subsidieret import*

- (60) På det marked, hvor der afsættes store mængder til industrielle brugere, i modsætning til markedet for distributionsvirksomheder/forhandlere, er fællesskabsproducenternes vigtigste konkurrenter de thailandske producenter.

85 % af fællesskabsproducenternes salg i Fællesskabet er bestemt for industrielle brugere, medens det tilsvarende tal for de thailandske eksportører er 90 %.

- (61) Da der ikke er nogen egentlige kvalitetsforskelle, navnlig for så vidt angår standardtyper, er prisen den vigtigste faktor ved valget af forsyningskilde for disse varer. De prisunderbud, som til en vis grad skyldes subsidier, og som praktiseredes af de pågældende producenter og eksportører, har ført til pristryk, dvs. at fællesskabsproducenterne er blevet nødsaget til at sænke deres priser (og dermed fortjenesten) eller har måttet løbe risikoen for en yderligere nedgang i deres markedsandel, således at deres muligheder for at udnytte stordriftsfordelen ville gå tabt.

- (62) Den stærke stigning i de thailandske eksportørers salg i Fællesskabet (næsten udelukkende til industrielle brugere) har givet dem en øget andel af markedet i Fællesskabet, sædvanligvis på fællesskabsproducenternes bekostning. De har navnlig hindret fællesskabsproducenterne i i fuldt omfang at få del i efterspørgselsstigningen siden 1985.

- (63) Kommissionen er af den opfattelse, at hvis der ikke var ydet subsidier til den thailandske import, ville eksportpriserne have været højere, og den udhuling af priserne og nedgang i fortjenesten, som fællesskabsproducenterne har været udsat for, ville ikke være indtruffet.

- (64) Det kan derfor afsluttende fastslås, at markedsvilkårene for denne vare og ovennævnte faktorer viser, at det pristryk, der er en direkte følge af subsidiering af importen fra Thailand og den deraf følgende hastige stigning i den samlede import fra Thailand, har medført, at der er forvoldt den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet skade, dvs. utilstrækkelig og lavere fortjeneste, nedgang i markedsandel, produktion, kapacitetsudnyttelse og beskæftigelse.

- (65) Kommissionen fastslår derfor, at der er en årsagsammenhæng mellem disse indikatorer for skade og subsidieringen af importen fra Thailand.

ii) Andre faktorer

a) Nedgang i Fællesskabets eksport

- (66) Den skade, som den pågældende erhvervsgren har lidt, kan til en vis grad tilskrives en nedgang i Fællesskabets eksport: Denne eksport faldt fra 59 til 38 mio. stk., og denne nedgang har ganske afgjort haft indflydelse på produktionsomfang, beskæftigelse og kapacitetsudnyttelse. Det kan endvidere gøres gældende, at eksportnedgangen og den deraf følgende ringere kapacitetsudnyttelse kan have øvet indflydelse på rentabiliteten, da en sådan udvikling vil medføre en forøgelse af de faste omkostninger pr. enhed.

Nedgangen i produktion, beskæftigelse, kapacitetsudnyttelse (og dermed rentabiliteten, der, som det fremgår af nedenstående, anvendes i forbindelse med fastsættelse af skadestærsklen) ville have været mindre udtalt, hvis fællesskabsproducenterne havde været i stand til at fastholde deres markedsandel i Fællesskabet, hvor efterspørgslen var stigende. Når fællesskabsproducenterne ikke kunne fastholde deres andel, skyldes det netop, at den stigende efterspørgsel i Fællesskabet i vid udstrækning er blevet tilfredsstillet af den af undersøgelsen omfattede import af varer til urimeligt lave priser.

Denne betragtning gør imidlertid ikke påstanden om, at nedgangen i eksporten er en årsag til skade, ugyldig.

b) Import fra Japan

- (67) Kuglelejer fra Japan sælges i Fællesskabet til dumpingpriser og de japanske eksportører konkurrerer på markedet for industrielle brugere. I undersøgelsesperioden var salget af japanske kuglelejer imidlertid mindre end salget af thailandske kuglelejer (21,7 mio. mod 31,5 mio. stk.), og det japanske salg er siden 1985 mængdemæssigt faldet med over 30 %. Desuden var de japanske priser kun en smule lavere end fællesskabsproducenternes priser, hvor der for de thailandske kuglelejer var tale om underbud på 17 %.

Det skal erindres, at de japanske kuglelejer har været omfattet af antidumpingtold siden 1984, og at adskillige japanske eksportører har flyttet produktionen til Europa.

Uden at der i forbindelse med denne afgørelse tages hensyn til virkningerne af en ændring af gældende antidumpingtold, er det imidlertid klart, at selv om importen af kuglelejer fra Japan stadig er betydelig og gældende antidumpingtold ikke fuldstændigt har afhjulpet den skade, der kan tilskrives importen fra Japan, er den skade, der i øjeblikket forårsages af denne import, forholdsvis begrænset.

c) Import fra andre leverandører

- (68) Med hensyn til import fra andre lande, er der bortset fra en del af markedet for højpræcisionsmi-

niaturekuglelejer ikke tale om direkte konkurrence med de typer, der fremstilles i Fællesskabet.

— Kuglelejer fra Østeuropa og Kina er af ringere kvalitet end kuglelejer fremstillet i Fællesskabet eller Thailand.

— Kuglelejer fra Schweiz og USA er specialiserede typer, ofte miniaturekuglelejer.

iii) Konklusion

- (69) Efter at have taget hensyn til de andre faktorer, der er beskrevet i betragtning 66, 67 og 68, fastslår Kommissionen, at den øvrige skade, der er forårsaget af den subsidierede import fra Thailand, er væsentlig.

F. FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (70) Det er i almindelighed i Fællesskabets interesse, at der foreligger redelige og anvendelige konkurrencevilkår, og det er formålet med indførelsen af foranstaltninger at genskabe en sådan situation med redelig konkurrence. Ved vurderingen af Fællesskabets interesser i den foreliggende sag har Kommissionen taget hensyn til Fællesskabets kuglelejeindustri, til brugerne af kuglelejer og til den endelige forbruger af slutproduktet.

- (71) Indføres der ikke foranstaltninger, vil en fortsættelse af den udviklingstendens, det er konstateret, have negative følger for den erhvervsgren i Fællesskabet, der fremstiller de pågældende kuglelejer, og dens fortsatte beståen vil være i fare. Forsvinder denne erhvervsgren vil det få alvorlige følger for:

- beskæftigelse og investeringer
- forskning og udvikling på det højteknologiske område (navnlig nye materialer)
- udviklingen af nye produkter i hurtigtvoksende sektorer (telekommunikations-, rumfarts- og køretøjslektronik).

Det er i Fællesskabets interesse, at en sådan udvikling ikke finder sted.

- (72) Hvad angår køberne af kuglelejer (og implicit den endelige forbruger af slutprodukterne) kan det anføres, at de kunne opnå visse fordele ved at købe kuglelejer til subsidierede priser. Sådanne eventuelle fordele vil imidlertid være meget små, da de pågældende kuglelejer kun tegner sig for en meget lille andel af slutprisen for de fleste varer. Dette bekræftes af den kendsgerning, at ingen købere i Fællesskabet af kuglelejer med største udvendige diameter på 30 mm har reageret på nogen af de gennemførte procedurer.

- (73) Kommissionen har derfor konkluderet, at det alt i alt er i Fællesskabets interesse at yde kuglelejeindustrien i Fællesskabet beskyttelse mod illoyal konkurrence, der er en følge af subsidieret import.

G. FORANSTALTNINGER

i) Generelt

(74) Når Kommissionen har fastslået, at der foreligger udligningsberettigede subsidier, at der forvoldes skade som følge af den subsidierede import, og at det er i Fællesskabets interesse at træffe beskyttelsesforanstaltninger, vil den normalt indføre udligningstold. Tolden bør ikke overstige subsidiebeløbet, og den bør være lavere, hvis en sådan lavere told er tilstrækkelig til at afhjælpe skaden.

(75) Selv om Kommissionen jf. redegørelsen i betragtning 83 til 87 har besluttet at godtage et tilsagn afgivet af regeringen for Kongeriget Thailand og at afslutte proceduren frem for at indføre told, forklares det indgående (betragtning 79 til 82), hvilken form for told, der i givet fald ville være blevet indført, og hvorledes den beregnes. Dette skyldes, at tilsagnet gives i form af en eksportafgift, som skal pålægges til nøjagtigt samme sats som en specifik udligningstold.

(76) Det skal bemærkes, at Kommissionen forud for godtagelsen af tilsagnet havde gennemført en fuldstændig undersøgelse af sagen, og den gav især alle berørte parter lejlighed til at udøve deres rettigheder i henhold til artikel 7, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2423/88.

ii) Skadestærskel

(77) Det er Kommissionens opfattelse, at for at afhjælpe den skade, der er påført den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet, vil det være nødvendigt at:

- udligne prisunderbud, som ifølge undersøgelsesresultaterne udgjorde 17 % (jf. betragtning 54)
- sikre, at fællesskabsproducenterne opnår en rimelig fortjeneste, dvs. at de får udfyldt den lakune på 7 %, der er konstateret mellem den nødvendige fortjeneste (15 % — jf. betragtning 59) og den fortjeneste, de har opnået i undersøgelsesperioden (8 % — jf. betragtning 57).

(78) Ved sammenlægning af prisunderbuddet (17 %) og den manglende fortjeneste (7 %) fås som resultat en skadestærskel på 24 % beregnet på grundlag af videresalgsprisen i Fællesskabet. Grundlaget for at anvende denne er den, at priserne på thailandske kuglelejer i Fællesskabet er meget lavere end priserne på de i Fællesskabet fremstillede kuglelejer, hovedsagelig fordi det er lykkedes de thailandske eksportører at vinde indpas hos en række kunder, der aftager meget store mængder, ved at tilbyde dem særdeles lave priser. Fællesskabsproducenterne har i øjeblikket stadig kunder, som betaler højere priser. Da kunderne er forskellige, og da der ikke er tale om kvalitetsforskelle mellem thailandske kuglelejer og de i Fællesskabet fremstillede kuglelejer, er der ikke nogen garanti for, at den

blotte udligning af det thailandske underbud på 17 % vil resultere i nogen væsentlig forhøjelse af de priser, der betales til fællesskabsproducenterne. Kun hvis der tillægges yderligere 7 % svarende til den manglende fortjeneste, er det muligt at nå op på et prisniveau, som vil give fællesskabsproducenterne mulighed for at opnå den fortjeneste, der er nødvendig for nå op på et tilstrækkeligt afkast (jf. betragtning 77).

Omregnes ovennævnte som en procentdel af cif-prisen fås en skadestærskel på 34,8 %.

iii) Toldens form

(79) Varerne afsendes direkte fra Thailand til Fællesskabet men faktureres til moderselskabet i Japan, som derefter fakturerer varerne til datterselskabet i Fællesskabet. Sidstnævnte fakturabeløb indbefatter en betydelig bruttofortjeneste.

Det kan derfor i det foreliggende tilfælde ikke garanteres, at en værditold beregnet på grundlag af cif-prisen fuldt ud vil kunne udligne de subsidier, der modtages, eftersom bruttofortjenesten vil kunne nedsættes for at ændre cif-prisen.

Udligningen af de thailandske subsidier bør ske ved indførelse af en specifik told (dvs. udtrykt som et beløb pr. stk.), beregnet på grundlag af subsidiebeløbets størrelse divideret med det samlede antal kuglelejer, der eksporterendes fra Thailand i undersøgelsesperioden.

iv) Subsidiesats

(80) Ved anvendelse af ovennævnte metode er det udligningsberettigede subsidiebeløb pr. stk. for hvert selskab (i thailandske baht) beregnet til:

NMB Thai	1,34
Pelmec Thai	1,91

Ved beregningen af disse subsidiesatser godtog Kommissionen selskabernes argument om, at de kuglelejer, der solgtes i toldoplæg til andre Minebea-selskaber i Thailand for indbygning i eksporterede varer, skulle indregnes i nævneren i den brøk, der anvendtes ved beregning af subsidiebeløbet.

(81) Da selskaberne imidlertid er fuldt ejede datterselskaber af samme moderselskab, vil det ikke være rimeligt at anvende forskellige toldsatser for dem, men derimod en enkelt toldsats for begge selskaber. Denne sats beregnes ved vægtning af subsidiebeløbet pr. stk. for hvert selskab i forhold til deres eksport til Fællesskabet, og dette giver som resultat en told på 1,76 baht pr. stk.

(82) Den specifikke toldsats bliver derfor 1,76 baht pr. kugleleje, der eksporteres, svarende til en værditold på 13 % på cif-prisen for de importerede varer, som fastlagt i undersøgelsesperioden, og satsen er således væsentligt lavere end ovennævnte skadestærskel på 34,8 %.

Kommissionen finder, at en told af denne størrelse er nødvendig for at afhjælpe den skade, der forvoldes af den subsidierede import fra Thailand.

v) Tilsagn

- (83) Efter at være blevet underrettet om resultaterne af Kommissionens undersøgelse, afgav regeringen for Kongeriget Thailand et tilsagn med henblik på at afhjælpe de konstaterede virkninger af subsidierne. Ifølge tilsagnet indføres der en afgift på eksporten til Fællesskabet af den af undersøgelsen omfattede vare. Denne eksportafgift opkræves indledningsvis med en sats på 1,76 baht pr. stk., nøjagtigt samme beløb som ville være blevet omkrævet i form af udligningstold.
- (84) Kommissionen kan i medfør af forordning (EØF) nr. 2423/88 godtage tilsagn, der indebærer, at oprindelses- eller eksportlandets regering ophæver eller begrænser subsidieordningen eller træffer andre foranstaltninger vedrørende dens skadelige virkninger (artikel 10, stk. 2, litra a)). Denne bestemmelse er i nøje overensstemmelse med artikel 4, stk. 5, i GATT-koden vedrørende subsidier/udligningstold.
- (85) Kommissionen har besluttet af godtage tilsagnet fra regeringen for Kongeriget Thailand, idet den finder det godtgjort, at subsidierne dermed udlignes fuldtud, og tilsagnet indeholder tilstrækkelige bestemmelser om:
- a) overvågning af afgiftsbetalingen og de eksporterede mængder
 - b) kontrol af subsidiesatsen
 - c) underretning om eventuelle ændringer i gældende subsidieordning og en forpligtelse til ikke at yde nye subsidier til de pågældende selskaber
 - d) Kommissionens efterprøvning af alle oplysninger
 - e) tilbagetrækning af godtagelsen af tilsagnet i tilfælde af, at der importeres kuglelejer til Fællesskabet med oprindelse i Thailand, for hvilke der ikke er betalt eksportafgift.
- (86) Kommissionen har ved godtagelse af tilsagnet taget hensyn til de udmærkede forbindelser, som Fællesskabet har med Thailand. Thailand er stadig et udviklingsland, og selv om Kommissionen har fastslået, at der i den foreliggende sag er ydet udligningsberettigede subsidier, ønsker den ikke at indføre udligningstold, når der foreslås en mere venskabelig løsning af problemet, hvorved virkningerne af subsidierne fuldt ud afhjælpes. Kommissionen noterer sig endvidere, at Thailand har et fortrinligt ry for at overholde handelsaftaler med Fællesskabet. Selv om Thailand ikke har undertegnet GATT-koden vedrørende subsidier, er Kommissionen overbevist om, at tilsagnet fra Kongeriget Thailands regering bør godtages.
- (87) Begge parter er naturligvis indforstået med, at enhver bevist misligholdelse eller manglende overholdelse af tilsagnet vil medføre, at der omgående indføres en midlertidig udligningstold i overensstemmelse med artikel 10, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2423/88. Desuden kan der indføres en endelig udligningstold på grundlag af de faktiske omstændigheder og argumenter, der blev fastlagt henholdsvis fremført inden godtagelsen af tilsagnet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Kommissionen godtager herved det tilsagn, der er afgivet af regeringen for Kongeriget Thailand i forbindelse med antisubsidieproceduren vedrørende importen af kuglelejer med største udvendige diameter på 30 mm, med oprindelse i Thailand.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1990.

På Kommissionens vegne

Jean DONDELINGER

Medlem af Kommissionen